ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΥΠΟΘΕΣΗ ΜΑΜΑΤΑΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

(Προσφυγές αριθ. 63066/14, 64297/14 και 66106/14)

ΑΠΟΦΑΣΗ (απόσπασμα)

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ 21 Ιουλίου 2016

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (πρώτο τμήμα), συνεδριάζοντας σε δικαστικό τμήμα […]

Αφού διασκέφθηκε σε δικαστικό συμβούλιο στις 21 Ιουνίου 2016,

Εκδίδει την ακόλουθη απόφαση, η οποία ελήφθη την πιο πάνω ημερομηνία:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ […]

3. Οι προσφεύγοντες παραπονούνται ειδικότερα για μία παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Σύμβασης, λαμβανόμενου τόσο μεμονωμένα όσο και σε συνδυασμό με το άρθρο 14 της Σύμβασης. […]

ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Ι. ΟΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ […]

ΙI. ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ ΚΑΙ Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ [...]

ΙΙΙ. Η ΝΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ [...]

ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΝΟΜΟ

Ι. ΣΥΝΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ […]

ΙΙ. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 1 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 1 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

56. Οι προσφεύγοντες υποστηρίζουν ότι η ανταλλαγή των τίτλων τους, η οποία επιβλήθηκε με τον νόμο 4050/2012, συνιστά απαλλοτρίωση τοις πράγμασι η οποία επέφερε αποστέρηση της ιδιοκτησίας τους, άλλως, επικουρικώς, παρέμβαση στο δικαίωμα σεβασμού της περιουσίας τους.

57. Ειδικότερα, αυτοί επικαλούνται ότι ο «λόγος δημόσιας ωφέλειας» εξέλιπε εν προκειμένω για τον λόγο ότι η μείωση του δημοσίου χρέους κατά 53,5% στην διάρκεια μιας περιόδου μεταξύ του 2023 και του 2042 είχε επιζήμιες οικονομικές συνέπειες για τα φυσικά πρόσωπα κατόχους ομολογιών των οποίων η συμμετοχή, κατά την άποψη των ενδιαφερομένων, είχε αρχικώς και επισήμως αποκλειστεί με τις δηλώσεις του Υπουργού Οικονομίας και άλλων πολιτικών υπευθύνων. Ισχυρίζονται επίσης ότι η ανταλλαγή των ομολόγων τους, χωρίς την συναίνεσή τους, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως καταβολή αποζημίωσης «ευλόγως σχετιζόμενη με την αξία της ιδιοκτησίας τους». Καταγγέλλουν συνεπώς μία παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Σύμβασης, σύμφωνα με το οποίο: «Παν φυσικόν ή νομικόν πρόσωπον δικαιούται σεβασμού της περιουσίας του. Ουδείς δύναται να στερηθή της ιδιοκτησίας αυτού ειμή δια λόγους δημοσίας ωφελείας και υπό τους προβλεπομένους, υπό του νόμου και των γενικών αρχών του διεθνούς δικαίου, όρους. Αι προαναφερόμεναι διατάξεις δεν θίγουσι το δικαίωμα παντός Κράτους όπως θέση εν ισχύϊ νόμους ους ήθελε κρίνει αναγκαίον προς ρύθμισιν της χρήσεως αγαθών συμφώνως προς το δημόσιον συμφέρον ή προς εξασφάλισιν της καταβολής φόρων ή άλλων εισφορών ή προστίμων.»

Α. Επί του παραδεκτού [...]

72. Διαπιστώνοντας ότι η αιτίαση αυτή δεν είναι προδήλως αβάσιμη με την έννοια του άρθρου 35 § 3 α) της Σύμβασης και ότι, με την επιφύλαξη της πιο πάνω παραγράφου 66, δεν προσκρούει σε κάποιον άλλο λόγο απαραδέκτου, το Δικαστήριο την κηρύσσει παραδεκτή.

Β. Επί της ουσίας

1. Οι θέσεις των διαδίκων […]

2. Η εκτίμηση του Δικαστηρίου

84. Όπως το έχει τονίσει πολλές φορές, το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι το άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Σύμβασης περιλαμβάνει τρεις διακεκριμένους κανόνες: ο πρώτος, ο οποίος διατυπώνεται στην πρώτη φράση του πρώτου εδαφίου και έχει γενικό χαρακτήρα, αναγγέλλει την αρχή του σεβασμού της περιουσίας. Ο δεύτερος, ο οποίος εμπεριέχεται στην δεύτερη φράση του ιδίου εδαφίου, αναφέρεται στην αποστέρηση της ιδιοκτησίας και την υποβάλει σε ορισμένες προϋποθέσεις. Όσο αφορά τον τρίτο, ο οποίος παρατίθεται στο δεύτερο εδάφιο, αναγνωρίζει στα Κράτη την εξουσία, μεταξύ άλλων, να ρυθμίζουν την χρήση των αγαθών σύμφωνα προς το γενικό συμφέρον. Εν τούτοις, οι κανόνες αυτοί δεν είναι άσχετοι μεταξύ τους. Ο δεύτερος και ο τρίτος αφορούν ιδιαίτερα παραδείγματα προσβολής του δικαιώματος ιδιοκτησίας. Όθεν, αυτοί πρέπει να ερμηνεύονται υπό το φως της αρχής η οποία καθιερώνεται από τον πρώτο (Scordino κατά Ιταλίας (αριθ. 1) [GC], αριθ. 36813/97, § 78, CEDH 2006-V).

85. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει επίσης ότι, σύμφωνα με την νομολογία του, ένας προσφεύγων δεν μπορεί να παραπονεθεί για μία παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 παρά μόνον στον βαθμό που οι αποφάσεις τις οποίες καταγγέλλει αναφέρονται στα «αγαθά» του με την έννοια της διάταξης αυτής. Η έννοια της «περιουσίας» η οποία μνημονεύεται στο πρώτο μέρος του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 έχει αυτόνομο εύρος που δεν περιορίζεται στην ιδιοκτησία ενσωμάτων αγαθών και που είναι ανεξάρτητη σε σχέση με τους επίσημους χαρακτηρισμούς του εθνικού δικαίου: κάποια άλλα δικαιώματα και συμφέροντα αποτελούντα στοιχεία ενεργητικού μπορούν επίσης να θεωρηθούν ως «περιουσιακά δικαιώματα» και συνεπώς ως «περιουσία» για τους σκοπούς της διάταξης αυτής. Σε κάθε υπόθεση, έχει σημασία να εξετάζεται κατά πόσον οι συνθήκες, εξεταζόμενες στο σύνολό τους, κατέστησαν τον προσφεύγοντα δικαιούχο ενός ουσιώδους συμφέροντος προστατευόμενου από το άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 (Anheuser-Busch Inc. κατά Πορτογαλίας [GC], αριθ. 73049/01, § 63, CEDH 2007-I).

86. Το άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 δεν ισχύει μόνον για την τρέχουσα περιουσία. Ένα μελλοντικό εισόδημα δεν μπορεί έτσι να θεωρηθεί ως «περιουσία» παρά μόνον αν έχει ήδη κερδηθεί ή αν αποτελεί το αντικείμενο μιας βέβαιης απαίτησης. Επίσης, η ελπίδα της αναγνώρισης ενός δικαιώματος κυριότητας που κάποιος αδυνατεί να ασκήσει πραγματικά δεν μπορεί ούτε αυτό να θεωρηθεί ως «περιουσία» και το αυτό ισχύει για μία υπό αίρεση αξίωση η οποία αποσβέννυται εξαιτίας της μη πλήρωσης της αίρεσης (ομοίως, § 64).

87. Εν τούτοις, κάτω από ορισμένες συνθήκες, η «θεμιτή προσδοκία» της κτήσης μιας περιουσιακής αξίας μπορεί επίσης να τύχει της προστασίας του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1. Έτσι, όταν το περιουσιακό συμφέρον είναι της τάξης της αξίωσης, μπορούμε να θεωρήσουμε ότι ο ενδιαφερόμενος έχει θεμιτή προσδοκία εφόσον ένα τέτοιο συμφέρον έχει επαρκή βάση στο εθνικό δίκαιο, για παράδειγμα όταν επιβεβαιώνεται από μία καλά καθιερωμένη νομολογία των δικαστηρίων. Παρά ταύτα, δεν μπορούμε να καταλήξουμε στην ύπαρξη «θεμιτής προσδοκίας» όταν υπάρχει αμφισβήτηση για τον τρόπο με τον οποίο το εθνικό δίκαιο πρέπει να ερμηνευθεί και να εφαρμοσθεί και τα επιχειρήματα που αναπτύχθηκαν από τον προσφεύγοντα προς τούτο έχουν απορριφθεί τελεσίδικα από τα εθνικά δικαστήρια (ομοίως, § 65).

88. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι έχει ήδη δημιουργήσει νομολογία σχετικά με το πεδίο διακριτικής ευχέρειας των Κρατών μέσα στο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης που πλήττει την Ευρώπη από το 2008 και ειδικότερα αναφορικά με τα μέτρα λιτότητας που λαμβάνονται δια της νομοθετικής ή άλλης οδού και αφορούν ολόκληρα στρώματα του πληθυσμού (Valkov και λοιποί κατά Βουλγαρίας, αριθ. 2033/04, 25 Οκτωβρίου 2011, Frimu και 4 άλλες προσφυγές κατά Ρουμανίας (déc.), αριθ. 45312/11, 45571/11, 45583/11, 45587/11 και 45588/11, § 40, 7 Φεβρουαρίου 2012, Panfile κατά Ρουμανίας (déc.), αριθ. 13902/11, 20 Μαρτίου 2012, Κουφάκη και ΑΔΕΔΥ κατά Ελλάδας (déc.), 57665/12 και 57657/12, 7 Μαΐου 2013, Ν.Κ.Μ. κατά Ουγγαρίας, αριθ. 66629/11, 14 Μαΐου 2013, da Conceição Mateus και Santos Januário κατά Πορτογαλίας (déc.), αριθ. 62235/12 και 57725/12, 8 Οκτωβρίου 2013, Savickas κατά Λιθουανίας (déc.), αριθ. 66365/09, 15 Οκτωβρίου 2013, και da Silva Carvalho Rico κατά Πορτογαλίας (déc.), αριθ. 13341/14, 1η Σεπτεμβρίου 2015). Μέσα στο πλαίσιο αυτό, το Δικαστήριο υπενθυμίζει επίσης ότι τα συμβαλλόμενα στην Σύμβαση Κράτη απολαμβάνουν μιας αρκετά ευρείας διακριτικής ευχέρειας όταν πρόκειται για τον καθορισμό της κοινωνικής πολιτικής τους. Δεδομένου ότι η υιοθέτηση νόμων για την αποκατάσταση ισορροπίας μεταξύ των δαπανών και των εσόδων του Κράτους συνεπάγεται συνήθως μια εξέταση πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών ζητημάτων, το Δικαστήριο θεωρεί ότι οι εθνικές αρχές είναι κατ’αρχήν σε καλύτερη θέση απ’ό,τι ένα διεθνές δικαστήριο για να επιλέξουν τα πλέον κατάλληλα μέτρα προκειμένου να επιτύχουν τον σκοπό αυτό και σέβεται τις επιλογές τους, εκτός αν αυτές αποδεικνύονται προδήλως στερούμενες λογικής (βλέπε, ειδικότερα, την προαναφερθείσα Κουφάκη και ΑΔΕΔΥ (déc.), § 31, και την προαναφερθείσα Da Silva Carvalho Rico (déc.), § 37).

89. Το Δικαστήριο έχει επίσης κρίνει ότι, σε καταστάσεις οι οποίες αφορούν έναν νομοθετικό μηχανισμό που έχει σοβαρές συνέπειες και προσφέρεται για αμφισβητήσεις, μηχανισμό του οποίου η οικονομική επίπτωση μέσα στο σύνολο της χώρας είναι σημαντική, οι εθνικές αρχές θα πρέπει να απολαμβάνουν ευρείας διακριτικής ευχέρειας όχι μόνον στην επιλογή των μέτρων που στοχεύουν στην διασφάλιση του σεβασμού των περιουσιακών δικαιωμάτων ή στην ρύθμιση των σχέσεων ιδιοκτησίας μέσα στην χώρα, αλλά επίσης στην ανάλωση του χρόνου ο οποίος είναι αναγκαίος για την υλοποίησή τους (Broniowski κατά Πολωνίας [GC], αριθ. 31443/96, § 182, CEDH 2004-V).

α) Σχετικά με την ύπαρξη «περιουσίας» και παρέμβασης στο δικαίωμα ιδιοκτησίας

90. Το Δικαστήριο σημειώνει ότι, όπως και οι τίτλοι οι οποίοι αποτελούν το αντικείμενο συναλλαγών μέσα στις κεφαλαιαγορές, τα ομόλογα είναι διαπραγματεύσιμα στο χρηματιστήριο, μεταβιβάζονται από τον ένα κομιστή στον άλλο και η αξία τους μπορεί να διακυμαίνεται ανάλογα με διάφορους παράγοντες. Εν τούτοις, κατά την λήξη τους, αυτά πρέπει, κατ’αρχήν, να εξοφλούνται στην ονομαστική αξία τους.

91. Οι κομιστές ομολόγων του Ελληνικού Δημοσίου, των οποίων οι προσφεύγοντες είχαν, κατ’εφαρμογήν του άρθρου 8 του νόμου 2198/1994 και στην λήξη των τίτλων τους, μία χρηματική αξίωση έναντι του Κράτους ύψους αντίστοιχου προς την ονομαστική αξία των ομολόγων τους. Οι προσφεύγοντες μπορούσαν συνεπώς να απαιτήσουν την εξόφληση των χρεογράφων τους σύμφωνα με τον πιο πάνω αναφερόμενο νόμο και είχαν συνεπώς «περιουσία» σύμφωνα με την πρώτη πρόταση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1, η οποία έπρεπε να απολαμβάνει των εγγυήσεων της διάταξης αυτής.

92. Όμως η υιοθέτηση του νόμου 4050/2012 τροποποίησε τους πιο πάνω όρους με την θέσπιση των ρητρών συλλογικής δράσης οι οποίες περιλαμβάνονταν στο κείμενο αυτό. Οι ρήτρες αυτές προέβλεπαν την δυνατότητα, μέσω μιας συμφωνίας συναφθείσας, αφ’ενός, από το Κράτος και, αφ’ετέρου, από τους ομολογιούχους αποφασίζοντες συλλογικά με ενισχυμένη πλειοψηφία, της τροποποίησης αυτών των όρων των ομολόγων, της τροποποίησης αυτής επιβαλλόμενης και στους μειοψηφίσαντες ομολογιούχους. Στους προσφεύγοντες, οι οποίοι δεν συναίνεσαν στην προτεινόμενη τροποποίηση, επιβλήθηκαν οι νέοι όροι που περιλαμβάνονταν στον νόμο 4050/2012, και ειδικότερα μία μείωση κατά 53,5% της ονομαστικής αξίας των ομολόγων τους.

93. Κάτω από τις συνθήκες αυτές, το Δικαστήριο συμμερίζεται το κύριο επιχείρημα των προσφευγόντων σύμφωνα με το οποίο οι όροι βάσει των οποίων έλαβε χώρα η ανταλλαγή αποδεικνύουν σαφώς τον μη εθελοντικό χαρακτήρα της συμμετοχής τους στην διαδικασία του κουρέματος. Εκτιμά ότι, αν και το εν λόγω επιχείρημα δεν επαρκεί αφ’εαυτού για να οδηγήσει σε διαπίστωση παραβίασης του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1, η υποχρεωτική συμμετοχή των προσφευγόντων στην διαδικασία αυτή συνιστά παρέμβαση στο δικαίωμά τους σεβασμού της περιουσίας τους. Υπογραμμίζει εξάλλου προς τούτο ότι όλες οι εξεταζόμενες περιπτώσεις του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 συνιστούν ακούσιες παρεμβάσεις στο δικαίωμα της ιδιοκτησίας.

94. Το Δικαστήριο εκτιμά εξάλλου ότι, αντίθετα με όσα υποστηρίζουν οι προσφεύγοντες, η τροποποίηση των επιλέξιμων τίτλων, όπως αυτή οργανώθηκε από τον νόμο 4050/2012 και τις επίδικες υπουργικές πράξεις, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «στέρηση ιδιοκτησίας» με την έννοια του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1. Πράγματι, αποκτώντας ομόλογα, οι προσφεύγοντες προέβησαν σε μία επένδυση η αξία της οποίας θα μπορούσε να κυμαίνεται ανάλογα με τους κινδύνους των αγορών και με την οικονομική κατάσταση του Κράτους έκδοσης. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ως προς τούτο ότι στις υποθέσεις Thivet κατά Γαλλίας ((déc.), αριθ. 5707100, 24 Οκτωβρίου 2000), Bäck κατά Φινλανδίας (αριθ. 37598/97, 20 Ιουλίου 2004), Lobanov κατά Ρωσίας (αριθ. 15578/03, 2 Δεκεμβρίου 2010) και Andreyeva κατά Ρωσίας (αριθ. 73659/10, 10 Απριλίου 2012), οι οποίες αφορούσαν επίσης δραστικές μειώσεις των αξιώσεων των προσφευγόντων, το Δικαστήριο εφάρμοσε την πρώτη φράση της πρώτης παραγράφου του άρθρου 1. Εκτιμά ότι η ίδια προσέγγιση πρέπει να εφαρμοστεί εν προκειμένω. Με άλλους όρους, η τροποποίηση των επιλέξιμων τίτλων μεταφράζεται σε παρέμβαση η οποία υπάγεται στην πρώτη φράση του άρθρου αυτού. Ο χαρακτηρισμός αυτός δεν επηρεάζει τις εγγυήσεις που παρέχονται στους προσφεύγοντες με την διάταξη αυτή, όποιος και αν είναι ο εφαρμοστέος κανόνας, δεδομένου ότι ο δεύτερος και ο τρίτος κανόνας που εμπεριέχονται στο άρθρο αυτό ερμηνεύονται υπό το φως της αρχής της καθιερωθείσας από τον πρώτο, ο οποίος διατυπώνεται στην πρώτη φράση του πρώτου εδαφίου (βλέπε, μεταξύ πολλών άλλων, Ιατρίδης κατά Ελλάδας [GC], αριθ. 31107/96, § 55, CEDH 1999-ΙΙ).

95. Απομένει να διερευνηθεί κατά πόσον η παρέμβαση αυτή ήταν αναγκαία εν προκειμένω.

β) Επί της αιτιολόγησης της παρέμβασης στο δικαίωμα ιδιοκτησίας

96. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι το άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 επιβάλλει, πριν από όλα και πάνω από όλα, η παρέμβαση της δημόσιας αρχής στην απόλαυση του δικαιώματος σεβασμού της περιουσίας να είναι νόμιμη και να διώκει έναν θεμιτό σκοπό «δημόσιας ωφέλειας». Μία τέτοια παρέμβαση πρέπει επίσης να τελεί σε αναλογία προς τον διωκόμενο θεμιτό σκοπό, δηλαδή να διατηρεί μία ορθή ισορροπία μεταξύ των απαιτήσεων του γενικού συμφέροντος της κοινότητας και των επιταγών της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ατόμου. Τέτοια ισορροπία δεν τηρείται όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο εξαναγκάζεται να υποστεί υπερβολική ατομική επιβάρυνση (πιο πάνω αναφερόμενη Vistins και Perepjolkins, § 94).

i. «Προβλεπόμενη από τον νόμο»

97. Το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι η ύπαρξη μόνιμης βάσης στο εθνικό δίκαιο δεν επαρκεί, αφ’εαυτής, για να ικανοποιήσει την αρχή της νομιμότητας. Πρέπει, επί πλέον, αυτή η νόμιμη βάση να παρουσιάζει μία συγκεκριμένη ιδιότητα, αυτήν της συμβατότητας με την υπεροχή του δικαίου, και να παρέχει εγγυήσεις κατά της αυθαιρεσίας. Προς τούτο, πρέπει να υπομνησθεί ότι ο όρος «νόμος», με την έννοια του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1, έχει την ίδια σημασία ε εκείνη που του αποδίδεται από άλλες διατάξεις της Σύμβασης (βλέπε, για παράδειγμα, Špaček, s.r.o. κατά Δημοκρατίας της Τσεχίας, αριθ. 26449/95, § 54, 9 Νοεμβρίου 1999).

98. Έπεται ότι, εκτός από το να είναι σύμφωνοι προς το εθνικό δίκαιο του συμβαλλομένου Κράτους, το οποίο περιλαμβάνει και το Σύνταγμα (πιο πάνω αναφερόμενη Πρώην Βασιλέας της Ελλάδας και λοιποί (ουσία), §§ 79 και 82, και Jahn και λοιποί κατά Γερμανίας [GC], αριθ. 46720/99, 72203/01 και 72552.01, § 81, CEDH 2005-VI), οι νομικοί κανόνες επί των οποίων στηρίζεται μία στέρηση ιδιοκτησίας πρέπει να είναι επαρκώς προσβάσιμοι, ακριβείς και προβλέψιμοι στην εφαρμογή τους (Guiso-Gallisay κατά Ιταλίας, αριθ. 58858/00, §§ 82-83, 8 Δεκεμβρίου 2005). Όσον αφορά το εύρος της έννοιας της «προβλεψιμότητας», αυτό εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιεχόμενο του συγκεκριμένου κειμένου, τον τομέα ο οποίος καλύπτεται από το τελευταίο, καθώς και από τον αριθμό και την ιδιότητα των παραληπτών (βλέπε, mutatis mutandis, Sud Fondi S.r.l. και λοιποί κατά Ιταλίας, αριθ. 75909/01, § 109, 20 Ιανουαρίου 2009). Ειδικότερα, ένας κανόνας είναι «προβλέψιμος» όταν παρέχει κάποια εγγύηση έναντι των αυθαιρέτων προσβολών εκ μέρους της δημόσιας δύναμης (Carbonara και Ventura κατά Ιταλίας, αριθ. 24638/94, § 65, 30 Μαΐου 2000). Επίσης, ο εφαρμοστέος νόμος πρέπει να παρέχει τις ελάχιστες δικονομικές εγγυήσεις, εν σχέσει προς την σημασία του διακυβευόμενου δικαιώματος (βλέπε, mutatis mutandis, Sanoma Uitgevers B.V. κατά Ολλανδίας [GC], αριθ. 38224/03, § 88, 14 Σεπτεμβρίου 2010).

99. Εν προκειμένω, το Δικαστήριο δεν αμφιβάλλει ότι η επίδικη παρέμβαση «προβλεπόταν από τον νόμο», όπως άλλωστε διαπιστώθηκε από το Συμβούλιο της Επικρατείας στην απόφασή του με αριθμό 1507/2014 (πιο πάνω παράγραφος 34). Η ανταλλαγή των ομολόγων των προσφευγόντων έναντι νέων τίτλων στηριζόταν στον νόμο 4050/2012, στις δύο πράξεις του Υπουργικού Συμβουλίου των 24 Φεβρουαρίου και 9 Μαρτίου 2012, στην απόφαση του Αναπληρωτή Υπουργού Οικονομίας της 9 Μαρτίου 2012 και στην απόφαση του διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος με την ίδια ημερομηνία. Τα κείμενα αυτά ήταν προσβάσιμα στους προσφεύγοντες, οι οποίοι είχαν οπωσδήποτε λάβει γνώση τους αφού έπρεπε να δώσουν ή να αρνηθούν την συγκατάθεσή τους για την διαδικασία ανταλλαγής η οποία θεσπίστηκε από τα κείμενα αυτά.

100. Κατά την άποψη του Δικαστηρίου, οι συνέπειες μιας ενδεχόμενης άρνησης των προσφευγόντων ήταν επίσης προβλέψιμες. Ως προς τούτο, το Δικαστήριο διακρίνει την παρούσα υπόθεση από την απόφαση Vistins και Perepjolkins (πιο πάνω αναφερόμενη), την οποία επικαλούνται οι προσφεύγοντες προκειμένου να αμφισβητήσουν την συμβατότητα του επίδικου νόμου προς τις αρχές του κράτους δικαίου. Είναι αλήθεια ότι, στην απόφαση αυτή, το Δικαστήριο δήλωσε «δύσπιστο» ως προς το κατά πόσον η επίδικη παρέμβαση μπορούσε να θεωρηθεί ότι διενεργήθηκε «σύμφωνα με τις προβλεπόμενες από τον νόμο προϋποθέσεις» (πιο πάνω αναφερόμενη Vistins και Perepjolkins, § 54). Όμως μία νομοθεσία ad hominem μπορεί πράγματι να εγείρει αμφιβολίες ως προς την συμβατότητά της προς τις αρχές του κράτους δικαίου. Εν προκειμένω πάντως ο νόμος 4050/2012 εφαρμοζόταν ενιαία και με τρόπο γενικό σε χιλιάδες ομολογιούχους. Επί πλέον, η εφαρμογή των διατάξεων του νόμου 4050/2012 τελούσε υπό την αίρεση της συμφωνίας μιας ενισχυμένης πλειοψηφίας όλων των εμπλεκομένων.

ii. «Για λόγο δημόσιας ωφέλειας»

101. Το Δικαστήριο σημειώνει την διεθνή οικονομική κρίση η οποία άρχισε το 2008 είχε σοβαρές επιπτώσεις στην ελληνική οικονομία. Στις 27 Απριλίου 2009, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαπίστωνε ήδη ότι η Ελλάδα βρισκόταν σε κατάσταση ακραίου ελλείμματος: ενώ, προκειμένου να μετέχει στην νομισματική ένωση, μία χώρα πρέπει να έχει σχέση δημοσίου χρέους/ΑΕΚ μικρότερη από 60%, για την Ελλάδα η σχέση αυτή έφθανε το 100%. Το 2010, το κόστος δανεισμού στις διεθνείς χρηματαγορές είχε αυξηθεί σε απαγορευτικό επίπεδο, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό της Ελλάδας από τις αγορές αυτές και επέφερε την αδυναμία της να χρηματοδοτήσει τις ληξιπρόθεσμες απαιτήσεις της. Οι ανάγκες σε δανεισμό προκειμένου να εξοφλήσει τις υποχρεώσεις της αναλήφθηκαν από έναν μηχανισμό σταθερότητας στον οποίο συμμετείχαν τα Κράτη-μέλη της ζώνης του ευρώ και το ΔΝΤ.

102. Η οικονομική κρίση στην Ελλάδα επιδεινώθηκε περαιτέρω στην διάρκεια των επομένων ετών. Το 2011, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα μακροοικονομικά δεδομένα της χώρας έδειχναν ότι το χρέος θα αυξανόταν στο 183% μέχρι το 2013 και ότι θα παρέμενε άνω του 150% το 2020. Το δεύτερο εξάμηνο του 2011, οι εταίροι της Ελλάδας έθεσαν την συνέχιση της χρηματοδότησης του χρέους υπό την προϋπόθεση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα στην προσπάθεια αναδιάρθρωσης της οικονομίας της χώρας μέσω της μείωσης των ομολόγων της και της επέκτασης της λήξης τους στον χρόνο. Κατά τους εταίρους, μία τέτοια ενέργεια θα παρείχε μία άμεση και ουσιώδη μείωση του δημοσίου χρέους και θα εξασφάλιζε την βιωσιμότητά του. Η Σύνοδος Κορυφής της ευρωζώνης της 26 Οκτωβρίου 2011 έθεσε ως προϋπόθεση της βιωσιμότητας του χρέους μία μείωση κατά 50% του χρέους του ιδιωτικού τομέα (πιο πάνω παράγραφος 11).

103. Το Δικαστήριο εκτιμά ότι, στην διάρκεια της περιόδου σοβαρής πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής κρίσης την οποία η Ελλάδα βίωσε πρόσφατα και βιώνει ακόμη, οι αρχές θα έπρεπε να επιχειρήσει την επίλυση των ζητημάτων αυτών. Δέχεται κατά συνέπεια ότι το εναγόμενο Κράτος μπορούσε νομίμως να λάβει τα μέτρα αυτά ενόψει της επίτευξης των στόχων αυτών, ήτοι της διατήρησης της οικονομικής σταθερότητας και της αναδιάρθρωσης του χρέους, προς το γενικό συμφέρον της κοινότητας.

104. Σύμφωνα με τα στοιχεία τα οποία προσκομίστηκαν από την Κυβέρνηση, η επιχείρηση της ανταλλαγής κατέληξε σε μία μείωση του ελληνικού χρέους κατά 107 δισεκατομμύρια EUR περίπου. Στο τέλος του 2012, ένα ποσοστό 85% του χρέους είχε περιέλθει από τους ιδιώτες στα Κράτη-μέλη της ευρωζώνης. Το 2013, το κόστος εξυπηρέτησης του χρέους μειώθηκε σημαντικά: ενώ οι τόκοι που προβλέπονταν αρχικά για το 2012 θα ανέρχονταν σε 17,5 δισεκατομμύρια EUR, μετά την ανταλλαγή, καταβλήθηκε ποσό 12,2 EUR, το δε 2013 οι τόκοι δεν υπερέβησαν τα 6 δισεκατομμύρια.

105. Η επίδικη παρέμβαση επεδίωκε συνεπώς έναν σκοπό δημόσιας ωφέλειας.

iii. Αναλογικότητα της παρέμβασης

106. Απομένει να καθοριστεί κατά πόσον η επίδικη παρέμβαση τελούσε σε αναλογία με τον διωκόμενο σκοπό.

107. Το Δικαστήριο σημειώνει ότι, μέσω της ενεργοποίησης των ρητρών συλλογικής δράσης που προβλέπονταν από τον νόμο 4050/2012, οι τίτλοι των προσφευγόντων ακυρώθηκαν και αντικαταστάθηκαν από νέους τίτλους, γεγονός που είχε ως συνέπεια μία μείωση του ποσού που αυτοί μπορούσαν να ελπίζουν ότι θα εισπράξουν την ημερομηνία κατά την οποία θα έληγαν οι παλαιοί τίτλοι.

108. Το Δικαστήριο κρίνει αναγκαίο να διακρίνει την παρούσα υπόθεση από τις υποθέσεις Malysh και λοιποί κατά Ρωσίας (αριθ. 30280/03, 11 Φεβρουαρίου 2010) και πιο πάνω αναφερόμενη Lobanov, στις οποίες κατέληξε στην παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1. Η πρώτη αφορούσε την παράλειψη του εναγομένου Κράτους να καθιερώσει, κατ’εφαρμογήν ενός νόμου, μία διαδικασία εξαγοράς των τίτλων των προσφευγόντων, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα να αφεθούν οι ενδιαφερόμενοι σε κατάσταση ανασφάλειας επί πολλά έτη. Η δεύτερη αφορούσε επίσης την παράλειψη των αρχών να νομοθετήσουν σχετικά με την διαδικασία πληρωμής του ομολογιακού δανείου του Κράτους του 1982, το οποία ήταν εγγυημένο και αναγνωρισμένο ως τμήμα του χρέους του Δημοσίου. Είναι σαφές ότι στις υποθέσεις αυτές δεν ετίθετο ζήτημα, όπως εν προκειμένων, τροποποίησης των όρων των τίτλων για τους οποίους το Κράτος, με την ιδιότητα του οφειλέτη, βρισκόταν σε κατάσταση επικείμενης παύσης πληρωμών.

109. Το Δικαστήριο κρίνει επίσης αναγκαίο να διακρίνει την παρούσα υπόθεση από άλλες υποθέσεις στις οποίες διαπίστωσε ότι μία αποζημίωση αντιπροσωπεύουσα ένα πολύ χαμηλό ποσοστό, της τάξης του 2% για παράδειγμα (πιο πάνω αναφερόμενη ...., § ), της αξίας αυτού που ο προσφεύγων θα μπορούσε να αξιώσει, συνιστούσε μία δυσανάλογη και υπερβολική επιβάρυνση η οποία δεν θα μπορούσε να δικαιολογηθεί από ένα διωκόμενο από τις αρχές θεμιτό γενικό συμφέρον. Ωσαύτως, διαπίστωσε μια παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 ως προς μία προσφεύγουσα στην οποία επιβλήθηκε μία δυσανάλογη επιβάρυνση εξαιτίας της φορολόγησης κατά 98% ενός τμήματος της αποζημίωσης απόλυσης την οποία αυτή είχε εισπράξει (πιο πάνω αναφερόμενη Ν.Κ.Μ. κατά Ουγγαρίας).

110. Εν προκειμένω, το Δικαστήριο δεν είναι αρμόδιο να εκτιμήσει κατά τρόπο αφηρημένο αυτό που οι προσφεύγοντες θα έπρεπε να εισπράξουν σε αντάλλαγμα των παλαιών τίτλων τους κάτω από τις συνθήκες της υπόθεσης. Το Δικαστήριο σημειώνει, όπως άλλωστε επισημάνθηκε από το Συμβούλιο της Επικρατείας στην απόφασή του με αριθμό 1116/2014 (πιο πάνω παράγραφος 38), ότι η ανταλλαγή των τίτλων των προσφευγόντων επέφερε σε βάρος τους μία απώλεια κεφαλαίου 53,5%, ή και περισσότερο αν ληφθεί υπόψη η τροποποίηση της ημερομηνίας λήξης τους. Όμως μία τέτοια απώλεια, αν και φαίνεται εκ πρώτης όψεως ουσιώδης, δεν είναι σημαντική σε σημείο που να μπορεί να εξομοιωθεί με μία απόσβεση ή με ασήμαντη αντιπαροχή δια της νομοθετικής οδού των αξιώσεων των προσφευγόντων έναντι του Κράτους.

111. Το Δικαστήριο κρίνει επίσης σκόπιμο να υπενθυμίσει ότι έχει απορρίψει ως προδήλως αβάσιμη την αιτίαση μιας προσφεύγουσας βάσει της οποίας, εξαιτίας του ανωτάτου ορίου της αποζημίωσης της προβλεπόμενης από έναν νόμο για τους τίτλους της ρωσικού δανείου, το ποσό το οποίο έπρεπε να εισπράξει αντιστοιχούσε μόνον σε ένα μικρό κλάσμα της ονομαστικής αξίας των τίτλων της (πιο πάνω αναφερόμενη Thivet (déc.)).

112. Κατά την άποψη του Δικαστηρίου, το σημείο αναφοράς για την εκτίμηση του βαθμού της απώλειας την οποία υπέστησαν οι προσφεύγοντες δεν θα μπορούσε να είναι το ποσό που αυτοί ήλπιζαν να εισπράξουν κατά τον χρόνο λήξης των ομολόγων τους. Αν η ονομαστική αξία ενός ομολόγου αντανακλά το μέτρο της αξίωσης του κατόχου του κατά την ημερομηνία λήξης, αυτή δεν αντιπροσωπεύει την πραγματική αγοραία αξία την ημερομηνία κατά την οποία το Κράτος υιοθέτησε την επίδικη ρύθμιση, εν προκειμένω στις 23 Φεβρουαρίου 2012, ημερομηνία κατά την οποία υιοθετήθηκε ο νόμος 4050/2012. Η αξία αυτή είχε χωρίς αμφιβολία επηρεαστεί από την ελάττωση της φερεγγυότητας του Κράτους η οποία είχε ήδη αρχίσει στο μέσο του 2010 και συνεχίστηκε μέχρι το τέλος του 2011. Η μείωση αυτή της αγοραίας αξίας των τίτλων των προσφευγόντων αφήνει να προοιωνιστεί ότι, στις 20 Αυγούστου 2015, το Δημόσιο δεν θα ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του οι οποίες προκύπτουν από τους συμβατικούς όρους που περιέχονται στους παλαιούς τίτλους, ήτοι πριν από την υιοθέτηση του νόμου 4050/2012 (βλέπε πιο πάνω παράγραφο 82).

113. Λαμβάνοντας υπόψη την φύση των επιδίκων μέτρων, το γεγονός ότι οι προσφεύγοντες δεν περιλαμβάνονταν μεταξύ εκείνων που είχαν συναινέσει στην πραγματοποίηση της διαδικασίας ανταλλαγής, αλλά ότι αυτοί την είχαν υποστεί μέσω της ενεργοποίησης των ρητρών συλλογικής δράσης, δεν επηρεάζει ως τέτοιο την εκτίμηση της αναλογικότητας της παρέμβασης.

114. Κατ’αρχήν, το Δικαστήριο θεωρεί ότι, αν οι μη συναινούντες ομολογιούχοι, όπως οι προσφεύγοντες, φοβούνταν μία μείωση της αξίας των αξιώσεών τους με την ενεργοποίηση των ρητρών συλλογικής δράσης, θα μπορούσαν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους ως κατόχων και να ρευστοποιήσουν τους τίτλους τους στην αγορά μέχρι την τελευταία ημέρα της πρόσκλησης η οποία τους είχε γίνει για να δηλώσουν αν αποδέχονταν ή όχι την ανταλλαγή.

115. Είναι γεγονός ότι, κατά την ημερομηνία έκδοση των παλαιών τίτλων που κατείχαν οι προσφεύγοντες, ούτε οι τίτλοι αυτοί ούτε το ελληνικό δίκαιο προέβλεπαν την δυνατότητα ενεργοποίησης τέτοιων ρητρών. Το Δικαστήριο δεν παραγνωρίζει το γεγονός ότι τα ομόλογα τα οποία αποτελούν αδιάκοπα το αντικείμενο συναλλαγών τόσο στις εθνικές όσο και στις διεθνείς αγορές μπορούν να διοχετευθούν στα χέρια ενός πολύ μεγάλου αριθμού κατόχων. Εν τούτοις, οι ρήτρες συλλογικής δράσης είναι συνήθεις στην πρακτική των διεθνών κεφαλαιαγορών και περιελήφθησαν, κατ’εφαρμογήν του άρθρου 12 § 3 της σύμβασης σύστασης του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας, σε όλους τους τίτλους δημοσίου χρέους των Κρατών-μελών της ευρωζώνης διαρκείας μεγαλύτερης τους έτους (πιο πάνω παράγραφος 18). Εξάλλου, το Δικαστήριο δέχεται ότι, αν έπρεπε να αναζητηθεί μεταξύ αυτών των ομολογιούχων μία συναίνεση ενόψει του εγχειρήματος της αναδιάρθρωσης του ελληνικού χρέους ή να περιοριστεί η επιχείρηση μόνον σε εκείνους οι οποίοι είχαν συναινέσει, τούτο θα συνέβαλε σίγουρα στην αποτυχία του εγχειρήματος αυτού.

116. Το Δικαστήριο σημειώνει επίσης ότι η μία από τις προϋποθέσεις που τέθηκαν από τους διεθνείς θεσμικούς επενδυτές για την μείωση των αξιώσεών τους συνίστατο στην ύπαρξη και την ενεργοποίηση ρητρών του είδους αυτού. Η απουσία των ρητρών αυτών θα επέφερε την εφαρμογή ενός μεγαλύτερου ποσοστού μείωσης ως προς τις αξιώσεις εκείνων οι οποίοι θα ήταν έτοιμοι να αποδεχθούν ένα κούρεμα και θα συνέβαλε στην αποτροπή ενός μεγάλου αριθμού κατόχων των τίτλων από το να συμμετάσχουν στην διαδικασία. Φαίνεται επίσης ότι οι ρήτρες συλλογικής δράσης και η αναδιάρθρωση του δημοσίου χρέους η οποία επιτεύχθηκε χάρη σε αυτές συνιστούσαν ένα μέτρο κατάλληλο και αναγκαίο για την μείωση του ελληνικού δημοσίου χρέους και για την αποφυγή της στάσης πληρωμών του εναγομένου Κράτους.

117. Επί πλέον, το Δικαστήριο θεωρεί ότι μία επένδυση σε ομόλογα δεν μπορεί να είναι απαλλαγμένη κινδύνων. Πράγματι, μεταξύ της έκδοσης ενός τέτοιου τίτλου και της λήξης του, παρέρχεται κατ’αρχήν ένα αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα στην διάρκεια του οποίου συμβαίνουν απρόβλεπτα γεγονότα που μπορούν να έχουν ως συνέπεια την σημαντική μείωση της φερεγγυότητας του εκδότη τους, ακόμη και αν αυτός είναι ένα Κράτος, και συνεπώς την επακόλουθη περιουσιακή ζημία για τον δανειστή.

118. Το Δικαστήριο κρίνει σκόπιμο να υπογραμμίσει ως προς τούτο ορισμένους από τους λόγους για τους οποίους το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης απέρριψε μία αγωγή η οποία ασκήθηκε κατά της ΕΚΤ από διακόσιους ιδιώτες ιταλικής υπηκοότητας οι οποίοι κατείχαν ομόλογα του Ελληνικού Δημοσίου. Το δικαστήριο υπογράμμισε ότι, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής κατάστασης της Ελληνικής Δημοκρατίας και των αβεβαιοτήτων που την αφορούσαν την εποχή εκείνη, οι εν λόγω επενδυτές δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ότι ενήργησαν ως συνετοί και ενημερωμένοι οικονομικοί φορείς, ικανοί να επικαλεστούν την ύπαρξη δικαιολογημένων προσδοκιών. Αντιθέτως, οι επενδυτές αυτοί τεκμαίρονταν ότι γνώριζαν την εξαιρετικά ασταθή οικονομική κατάσταση που επηρέαζε τις διακυμάνσεις της αξίας των ελληνικών χρεογράφων που είχαν αποκτήσει, καθώς και τον όχι αμελητέο κίνδυνο χρεοκοπίας της Ελληνικής Δημοκρατίας. Τέτοιες συναλλαγές πραγματοποιούνταν μέσα σε αγορές ιδιαίτερα ευμετάβλητες, συχνά υποκείμενες σε τυχαία γεγονότα και σε κινδύνους μη ελέγξιμους προκειμένου για την μείωση ή την αύξηση της αξίας τέτοιων τίτλων, γεγονός που θα μπορούσε να παρακινήσει σε κερδοσκοπία για την επίτευξη υψηλών αποδόσεων σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα. Κατά συνέπεια, ακόμη και αν υποτεθεί ότι όλοι οι προσφεύγοντες δεν ενεπλάκησαν σε συναλλαγές κερδοσκοπικής φύσεως, αυτοί έπρεπε να έχουν επίγνωση αυτών των τυχαίων και των κινδύνων για μία ενδεχόμενη σημαντική απώλεια της αξίας των αποκτηθέντων τίτλων. Τούτο ισχύει ακόμη περισσότερο αφού, ακόμη και πριν την έναρξη της οικονομικής κρίσης του το 2009, το Ελληνικό Δημόσιο-εκδότης αντιμετώπιζε ήδη αυξημένο χρέος και έλλειμμα (πιο πάνω παράγραφος 54).

119. Το Δικαστήριο εκτιμά συνεπώς ότι η Ελλάδα, λαμβάνοντας τα επίδικα μέτρα, δεν διέρρηξε την ορθή ισορροπία μεταξύ του γενικού συμφέροντος και της προστασίας των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας των προσφευγόντων και δεν επέβαλε στους ενδιαφερόμενους μία υπερβολική ειδική επιβάρυνση.

120. Ενόψει των σκέψεων αυτών, το Δικαστήριο συμπεραίνει ότι, λαμβανομένης υπόψη της ευρείας διακριτικής ευχέρειας την οποία απολαμβάνουν τα συμβαλλόμενα Κράτη στον τομέα αυτό, τα εν λόγω μέτρα δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως δυσανάλογα προς τον θεμιτό σκοπό τους. Επομένως, εκτιμά ότι δεν υπήρξε εν προκειμένω παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1.

ΙΙΙ. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 1 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 1 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 14 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

[...]

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ, ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ, ΟΜΟΦΩΝΑ,

1. Αποφασίζει να συνενώσει τις προσφυγές.

2. Κηρύσσει τις προσφυγές παραδεκτές όσον αφορά τους προσφεύγοντες με τους αριθμούς 1- 31, 33-47, 50-52, 56-83, 85-86, 88-92, 94-131, 133-146, 148-152, 154-165, 167-175, 178-181, 183- 192 και 6312-6320 και απαράδεκτες ως προς τους λοιπούς προσφεύγοντες.

3. Αποφαίνεται ότι δεν υπήρξε παραβίαση του άρθρου 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Σύμβασης.

4. Αποφαίνεται ότι δεν υπήρξε παραβίαση του άρθρου 14 της Σύμβασης σε συνδυασμό με το άρθρο 1 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 της Σύμβασης. […]